

栗生海水浴場津波避難マップ

Tsunami Evacuation Route (Kurio Beach)

凡例 / Map Key

- 海拔 0-10mのところ
(0-10 m above sea level)
- 海拔 10-20mのところ
(10-20 m above sea level)
- 赤丸内の数字は主な場所の海拔
(The elevation is displayed in red circles.)
- 避難所
(Evacuation shelters)
- 公衆トイレ
(Public restrooms)
- 病院
(Hospitals)



日本語サイト



English Web

津波避難経路
(Tsunami evacuation route)



より高い場所を目指して避難しましょう。
Evacuate to the highest ground possible.

とるべき行動 / Action to be taken

*** 警報・注意報発令時には、速やかに近くの高い場所へ避難してください**
If a tsunami warning/advisory is issued, evacuate to higher grounds immediately.

津波は繰り返し襲ってくるのが予想されます。海の中にいる人は、ただちに海から上がり、安全な場所へ避難してください。警報・注意報が解除されるまでは、絶対に海や川に近づかないこと。

Tsunami waves are expected to hit repeatedly. **Get out of the water and move to a safe place on higher ground immediately.** Stay out of the water, away from beaches and waterways until the tsunami warning/advisory is canceled.

津波から避難する4つのポイント

- 高い場所へ速やかに避難する**
 - より高い場所へ、より海から遠い場所へ速やかに避難しましょう。
- 海岸や河川には近づかない**
 - 地震発生や津波警報が出たら、海岸から離れる。
 - 速やかに海岸から離れ、高い場所へ避難する。
- 正しい情報入手する**
 - 防災行政無線、テレビ、ラジオなどから正しい情報入手しましょう。
- 避難指示に従う**
 - 避難指示が出たらただちに指示に従いすみやかに避難しましょう。

"4" Tsunami Safety Tips to Keep in Mind

- Evacuate to higher ground immediately.**
 - Evacuate to high ground or inland (away from the water) immediately.
- Stay out of the water and away from the coast and rivers.**
 - After an earthquake or during a tsunami warning, stay away from the shore.
 - Get away from the shore as soon as possible and evacuate to higher grounds.
- Gather correct information**
 - Gather the correct information. Listen to the community wireless system, TV, radio, etc.
- Comply with evacuation orders**
 - Be prepared to respond immediately when an evacuation order is issued.

災害時の緊急連絡先 / Emergency Phone Numbers

屋久島町役場：(0997)-43-5900
(Yakushima Town Office)

屋久島警察署：(0997)-46-2110
(Yakushima Police Station)

屋久島北分遣所：(0997)-42-0119
(Yakushima Fire Department, North Fire Station)

警察緊急ダイヤル：110
(Police Emergency Number)

救急&消防要請ダイヤル：119
(Emergency Ambulance & Fire Service)

海上保安庁/ 海の緊急通報：118
(Japan Coast Guard/ Marine Emergency Number)

